

**Ceremonia Oficiala d'obertura  
de las Hèstas de Baiona  
27/07/2022**

**LO PROSEI**

**Haut ! Vivòsta ! Doblewant !  
Baiona, Baiona,  
qu'es lo ton jorn sacrat, las claus getaràn !  
Dens quauques momentòts  
que cabussaràs dens l'inconegut parçan de la hèsta,  
de la timpona !**

**Haut ! Vivòsta ! Doblewant !  
D'Euskadi vienguts, d'Iparralde cossirats,  
las cantas, las flabutas e los txistus  
que tringlan dejà dens lo ton còr de pòrt e de vila vitèca !**

**Gascona, Basca, Universau !  
De Gasconha, d'Occitania sancèra  
los tons crits que's mèsclan a la horra blanca e roja,  
tots amassa que seràn urós de't tornar conéisher,  
de t'aimar atau, grana e simpla,  
esgarada au cap deus gaves amassats qui's juntan a l'Ador.**

**Haut ! Vivòsta ! Doblewant !  
Baiona, sies de qui cau,  
esberida, tostemps atau !**

*TRADUCTION (Le discours)*

*Allez ! Allez ! Allez !*

*Bayonne, Bayonne,*

*c'est ton jour sacré, on va jeter les clés !*

*Dans quelques instants*

*tu plongeras dans l'inconnue contrée de la fête, de la bringue !*

*Allez ! Allez ! Allez !*

*Venus d'Euskadi, rassemblés en Iparralde,*

*les chants, les flûtes et les txistus*

*résonnent déjà dans ton cœur de port et de ville vive !*

*Gasconne, Basque, Universelle !*

*De Gascogne, de toute l'Occitanie,*

*tes cris se mêlent à la foule blanche*

*et rouge ;*

*tous ensemble ils seront heureux de te reconnaître, de t'aimer ainsi, grande et simple, égarée au bout des Gaves réunis qui se joignent à l'Adour.*

*Allez ! Allez ! Allez !*

*Bayonne, sois fidèle à toi-même,*

*espiègle, toujours ainsi !*

## Qu'an lejut lo prosei :

2004 : **Laurent Cassouret & Cédric Pardeilhan** (Aviron Bayonnais football)

2005 : **Jan de Nadau** (chanteur groupe folk gascon)

2006 : **Frédéric Fauthoux** (Meneur Élan Béarnais)

2007 : **Richard Dourthe** (Capitaine Aviron Bayonnais rugby)

2008 : **Jean-Michel Larqué** (journaliste sportif)

2009 : **Nicolas Vergonzeanne** (Écarteur landais de toros de combat)

2010 : **Jean-Claude Coudouy** (conteur béarnais)

2011 : **Julien Lescarret** (torero gascon)

2012 : **André Minvielle** (Jazzman)

2013 : **Natasha St-Pier** (Chanteuse francophone, acadienne)

2014 : **Sent Pançard** (Roi du Carnval Biarnés)

2015 : **Martial Betirac** (demi-finaliste de *La Nouvelle Star*)

2017 : **Caroline Larbère** (seule femme à écarter en Course Landaise)

2018 : **Yvan Bareyre** (Militant culturel, Cantaires de Came)

2019 : **Bruno Sallaberry** (groupe Que Quio)

2022 : **Maya Lauqué** (journaliste et animatrice télé)